

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 78 (1945-1946)  
**Heft:** 23

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Schulblatt

## L'Ecole Bernoise

Erscheint jeden Samstag  
Paraît chaque samedi

Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins mit Monatsbeilage „Schulpraxis“  
Organe de la Société des Instituteurs bernois avec Supplément mensuel „Bulletin Pédagogique“

**Redaktor:** P. Fink, Lehrer an der Uebungsschule Oberseminar, Bern, Brückfeldstrasse 15. Telefon (031) 3 67 38.

**Redaktor der «Schulpraxis»:** Dr. F. Kilchenmann, Seminarlehrer, Wabern bei Bern. Telefon (031) 5 27 72.

**Abonnementspreis per Jahr:** Für Nichtmitglieder Fr. 12.—, halbjährlich Fr. 6.—, bei der Post abonniert je 25 Cts. mehr.  
**Insertionspreis:** Die viergespaltene Millimeterzeile 14 Cts. Die zweigespaltene Reklame-Millimeterzeile 40 Cts.

**Annoncen-Regie:** Orell Füssli-Annoncen, Bahnhofplatz 1, Bern. Telefon (031) 2 21 91. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Davos, Langenthal, Liestal, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Lausanne, Genf, Martigny.



**Rédaction pour la partie française:** Dr René Baumgartner, Professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone 2 17 85.

**Rédacteur du Bulletin Pédagogique:** V. Rieder, Ecole secondaire des filles, Delémont, Téléphone 2 13 32.

**Prix de l'abonnement par an:** Pour les non-sociétaires fr. 12.—, 6 mois fr. 6.—, abonnés à la poste 25 cts. en plus.

**Annonces:** 14 cts. le millimètre, Réclames 40 cts. le millimètre.

**Régie des annonces:** Orell Füssli-Annonces, place de la gare 1, Berne. Téléphone (031) 2 21 91. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Davos, Langenthal, Liestal, Lucerne, St-Gall, Schaffhouse, Soleure, Lausanne, Genève, Martigny.

**Sekretariat des Bernischen Lehrervereins:** Bern, Bahnhofplatz 1, 5. Stock. Telefon (031) 2 34 16. Postcheckkonto III 107 Bern  
**Secrétariat de la Société des Instituteurs bernois:** Berne, place de la gare 1, 5<sup>e</sup> étage. Tél. (031) 2 34 16. Compte de chèques III 107 Berne

**Sommaire - Inhalt:** Quelques aspects de la reconstruction de l'éducation dans l'après-guerre. Projets alliés. — Stella jurensis. — Divers. — Ausstellungen: Berner Schulwarte und Pestalozzianum Zürich — Verschiedenes — Mitteilung des Sekretariats.

60

*Gediegene Möbel*

Besuchen Sie  
unsere grosse Ausstellung  
in Bern



AKTIENGESELLSCHAFT DER ETABLISSEMENTS  
**JULES PERRENOUD & C<sup>IE</sup>**  
MOBELFABRIK  
BERN BEIM „ZYTGLOGGE“

**Gute Möbel — zufriedene Kunden**

2

## Schul- und Handfertigungs- Material

Vorteilhafte Preise und Konditionen  
Offerten oder Vertreterbesuch auf Wunsch  
Sorgfältige und prompte Bedienung

## KAISER

& Co. AG., Bern, Marktgasse 39-41

## Strandbad Marin

Das idealste Strandbad für Familien und Schulen. Gefahrlos für gross und klein. Sandiger Grund, schattige Plätzchen, Spielplatz, Garderobehaus und Restaurant sind die Anreger zur Wiederkehr. Eintritt und Benützung des Garderobehauses für Schüler 10 Rp. Spezialbillette ab Bern Hauptbahnhof und Bern-Neuenburg-Stationen

207

## Bild u. Rahmen

KUNSTHANDLUNG  
**HANS  
HILLER**  
NEUENGASSE 21  
**BERN**  
TELEFON 2 45 64



## Vereinsanzeigen - Convocations

### Offizieller Teil - Partie officielle

**Sektion Biel (deutsch) des BLV.** Sektionsversammlung Samstag den 8. September, 14 Uhr, in der Aula des Mädchensekundarschulhauses, Unionsgasse. Traktanden: 1. Bericht über Teuerungszulagen. 2. Orientierung des städtischen Schuldirektors über die Vorfälle anlässlich der Demonstrationen in Biel. 3. Verschiedenes.

**Sektion Oberhasli des BLV.** Sektionsversammlung Mittwoch den 12. September, 14 Uhr, im Hotel Brünig in Meiringen. Traktanden: 1. Protokoll. 2. Genehmigung der im «Broch» gefassten Beschlüsse. 3. Verschiedenes. 4. Pädagogische Zusammenkünfte. 5. Musik.

### Nichtoffizieller Teil - Partie non officielle

**Sektion Thun und Umgebung des Schweiz. Lehrerinnenvereins.** Herbstausflug nach Brienz. Besuch der Schnitzerschule Mittwoch den 12. September. Sammlung: Bahnhofhalle Thun 12 Uhr oder Bahnhof Spiez 12.15 Uhr. Rückkehr nach Thun 18.19 Uhr. Anmeldungen bis Dienstagabend den 11. September für Thun: Fr. Hanna Müller, Tel. 2 36 56, für Spiez Fr. Hilde Thomet, Tel. 5 63 96.

**Lehrergesangsverein Bern.** Hauptprobe Samstag den 8. September, 16 Uhr, im Kasino-Saal.

**Lehrergesangsverein Oberaargau.** Probe Dienstag den 11. September, 17.30 Uhr, im Uebungssaal des Theaters Langenthal (Verdi Requiem).

**Lehrergesangsverein Thun.** Probe Donnerstag den 13. September, punkt 17 Uhr, in der Aula des Seminars.

188

### Zwei bewährte Lehrmittel

MARTHALER

#### La conjugaison française

Neuartige, visuell einprägsame Darstellung des französischen Verbs und seiner Unregelmässigkeiten. - Die Schüler üben mit Eifer und Lust! 2. Auflage. Fr. 1.25 plus Steuer.

FURRER

#### Briefe, Postverkehr, Gütersend, Dokumente

Wirklich etwas Brauchbares. Schüler und Eltern sind vom praktischen, lebensnahen Stoff begeistert. Schülerheft Fr. 3.60. Bei Bezug von 10-20 Exemplaren Fr. 3.30, über 20 Exemplare Fr. 3.-. Lehrerheft Fr. 2.50.

Romos A.-G., Lehrmittelverlag, Hauptpostfach, Zürich 1

## Original-Eule-Tinten-Extrakt

### die führende Marke

gibt erstklassige Tinte für Füllhalter und Tintentaß, lichtecht, wasserfest, unbegrenzt haltbar. 1 Liter = 20 Liter fertige Tinte, in Qualität 2a F Fr. 19.20. Muster gratis.

**Hersteller: Hatt-Schneider, Interlaken**

Spezialtinten und Schulmaterialien en gros

Telephon 814

*Vermeiden Sie Nachahmungen!*

**Beerenobst** Himbeeren, Erdbeeren grossfrüchtig, Monatserdbeeren, Brombeeren, Johannis- und Stachelbeeren 199

### Zwergobst, Spalierreben

sowie alle Baumschul-Artikel. Verlangen Sie Hauptpreisliste sowie beschreibende Listen über Beerenobst, Spalierreben und Pfingstrosen

**Herm. Zulauf-Wildi**  
**Baumschule Schinznach-Dorf**

# Schwaller

MÖBEL Möbelfabrik Worb  
E. Schwaller AG. Tel. 73356

Junggesellen haben viel Sinn für behagliches Wohnen -



## Composto Lonza

verwandelt Gartenabfälle, Laub, Torf etc. rasch und billig in besten GARTENMIST

LONZA A. G. BASEL

## Klaviere, Harmoniums

Grosse Auswahl in Gelegenheits-Instrumenten 198

Tausch. Teilzahlungen

Verlangen Sie bitte Lagerlisten

Hugo Kunz, Nachfolger von E. Zumbrennen  
Bern, Gerechtigkeitsgasse 44

## Wandtafeln, Schultische

vorteilhaft und fachgemäss von der Spezialfabrik

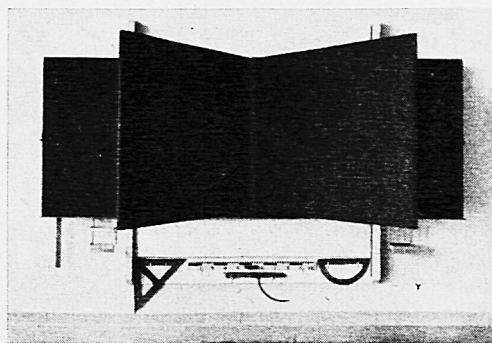
### Hunziker Söhne, Thalwil

Schweiz. Spezialfabrik für Schulmöbel

Gegr. 1880

188

Telephon (051) 92 09 13



Durch gute Inserate werden Sie bekannt!

!

## Quelques aspects de la reconstruction de l'éducation dans l'après-guerre. Projets alliés

(Fin.)

Mais il est encore un autre domaine où l'on peut se mettre au travail sans tarder, et c'est celui de la *préparation d'un corps enseignant*, composé de nationaux exilés qui pourraient se préparer à leur tâche dès que le retour au pays sera possible. Ce corps enseignant comprend les catégories les plus diverses, allant des spécialistes et des conseillers jusqu'aux instituteurs et maîtres d'école. Un comité important s'est constitué aux Etats-Unis pour étudier, entre autres, cette question. Ce comité — *Comité des Etats-Unis pour la reconstruction éducative* — a consacré plus de deux années aux recherches et à l'étude des problèmes de la reconstruction éducative dans plusieurs pays, particulièrement ceux qui ont été occupés par les puissances de l'Axe. Il fut constitué, en 1940, à l'Institut des Hautes Etudes de Princeton et, dès 1941, s'assura la collaboration de l'Université de New York.

Le Comité des Etats-Unis pour la reconstruction éducative s'occupe, entre autres, d'un projet détaillé visant à former de jeunes hommes et femmes, en trois catégories principales: 1<sup>o</sup> courte préparation pour le travail immédiat de reconstruction; 2<sup>o</sup> préparation de groupes plus nombreux appelés à constituer le nouveau personnel scientifique et technique nécessaire; 3<sup>o</sup> programme de longue haleine d'aide aux étudiants universitaires.

La réalisation des deux premiers points peut être entreprise immédiatement; de ce fait, ils sont susceptibles d'attirer tout de suite l'attention du Département d'Etat et de tous les gouvernements des pays intéressés.

Etudions maintenant les détails de quelques-uns des projets de ce comité. Sur la proposition de sa section de New York, il a élaboré et présenté, en février 1944, au Département d'Etat le projet de *Réhabilitation internationale de l'instruction*<sup>1)</sup>.

Ce projet préconise l'ouverture des institutions éducatives des Etats-Unis à un grand nombre de jeunes hommes et femmes choisis dans les pays envahis et qui, une fois leur préparation terminée, retourneraient tout de suite dans leur pays comme instituteurs compétents et experts pour les tâches spéciales de la réhabilitation nationale, prêts à leur tour à former d'autres jeunes gens ayant les mêmes attributions.

Ce projet prévoit, pour commencer, une participation de 1000 à 1500 étudiants des deux sexes, originaires des pays occupés; la distribution des places

<sup>1)</sup> Ce projet fut auparavant approuvé par une conférence tenue à l'Université de New York et réunissant les autorités pédagogiques et les représentants de douze nations européennes et asiatiques: Belgique, Chine, Danemark, Egypte, France, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Suède, Tchécoslovaquie, URSS et Yougoslavie.

disponibles parmi les diverses nations serait basée sur la somme des destructions faites par l'occupant et l'absence des facilités éducatives; ces jeunes gens suivraient une préparation de huit à douze mois. — La majorité des étudiants seraient choisis dans les pays après leur libération, mais il faudrait commencer tout de suite l'éducation des étudiants se trouvant sur place. — Les domaines d'étude seraient déterminés d'après les besoins des diverses nations; ce projet vise en effet à libérer ces nations du secours étranger aussitôt que possible et à leur rendre leur indépendance; il permettra donc de réaliser une sérieuse économie dans la durée des secours à apporter. — Les étudiants seraient répartis dans dix à quinze centres universitaires des Etats-Unis, par groupes d'au moins 50 étudiants appartenant aux diverses nations et choisis suivant la préparation qu'ils désirent acquérir; un comité local de reconstruction éducative collaborerait avec chacun de ces centres universitaires, groupant les organisations locales éducatives, industrielles, commerciales, ouvrières, religieuses et de la jeunesse. — Une commission d'experts américains du pays tout entier serait chargée de déterminer les centres universitaires susceptibles d'offrir les meilleures possibilités éducatives pour la réalisation de ce projet.

Ce projet de bourses a été présenté, dans les Etats-Unis, aux personnes et aux groupements intéressés aux questions de secours et de reconstruction des pays envahis, ainsi qu'aux mouvements de résistance des pays occupés, afin qu'ils puissent faire leurs remarques, proposer éventuellement des adjonctions et des modifications, et surtout commencer à sélectionner les hommes et femmes destinés à bénéficier de cette action. Un appel a été également lancé aux éducateurs et aux gouvernements des Nations Unies et des pays neutres afin de les rallier à ce projet et de les inciter à ouvrir aussi leurs institutions éducatives aux étudiants des pays dévastés. Signalons, à ce propos, que le Ministre du Danemark à Washington a déjà formulé une invitation de ce genre.

L'importance considérable que cette préparation d'étudiants et d'experts aura pour le travail de reconstruction de l'après-guerre est prouvée par l'intérêt que ce projet rencontre dans divers groupements. Signalons, par exemple, la *Section du fer et de la chimie de l'Institut Masaryk*, qui compte parmi ses membres une forte majorité de représentants de l'industrie lourde de Tchécoslovaquie, et qui désire que le plus grand nombre possible d'étudiants tchécoslovaques puissent se familiariser avec l'industrie des aciéries américaines. Cet organisme alla même jusqu'à demander que les étudiants envoyés de Tchécoslovaquie soient cantonnés, pendant les premières années, aux études pratiques d'ingénieur; à leur avis, les études de philosophie, de théologie et de sciences sociales pouvaient, sans aucun dommage, être retardées de quelques années; il s'ensuivit une discussion très vive, au cours de laquelle le Professeur



Halecki, parlant au nom de la Pologne, protesta contre la tendance matérialiste d'envisager les programmes éducatifs d'après-guerre, tendance qui rejoint ce que Hitler se proposait de faire dans les pays qu'il occupait. Prenant l'exemple des 400 étudiants Polonais internés en Suisse, M. Halecki précisa que, si beaucoup d'entre eux étudiaient l'agriculture et les sciences pratiques, les beaux-arts et les humanités n'étaient pas négligés du tout; les universités clandestines polonaises ont enseigné aussi la philosophie et la littérature, et qui, mieux que le peuple polonais, peut se rendre compte que les plus grandes pertes ont été subies dans ces domaines et qu'il est indispensable de les réparer si l'on veut garder vivant l'esprit intellectuel sans lequel la culture européenne ne peut que disparaître. M. Stephen Duggan, Directeur de l'Institut de l'éducation de New-York exprima, lui aussi, l'avis que les efforts de préparation ne doivent pas être limités au travail purement technique.

L'UNRRA même, en ce qui concerne les travailleurs sociaux dont il a besoin, considère comme très désirable que les personnes chargées de ce travail aient des connaissances universitaires de sciences sociales.

\*

Au programme du Comité des Etats-Unis pour la reconstruction éducative, tel qu'il fut élaboré à la réunion tenue à l'Université de New-York, figuraient encore l'établissement d'une organisation centrale d'éducation et la réalisation d'un programme d'études destiné aux étudiants des pays libérés; ces deux questions constituent aussi l'une des principales préoccupations des Nations alliées. Le 8 juin 1944, ce même comité, portant son attention sur un nouveau champ d'action, créa le *Conseil mondial de l'éducation*. Cet organisme, présidé par le Dr Reinhold Schairer, jouera le rôle d'un organisme privé pour la reconstruction des écoles détruites par la guerre, en Europe et en Asie, et limitera son action aux régions que n'englobent pas les mesures gouvernementales.

Groupant la participation de douze nations étrangères et doté d'un budget d'essai de 6 275 000 \$ pour les prochains trois ans, le Conseil se propose de réaliser les sept projets éducatifs suivants:

- 1<sup>o</sup> créer des foyers internationaux de récréation pour les maîtres; 2000 membres du corps enseignant des pays libérés seront invités à y séjourner pendant une période d'au moins trois mois; les premiers de ces homes seront créés en Suisse et en Suède;
- 2<sup>o</sup> patronner des écoles, et subvenir aux dépenses de 4000 à 5000 écoles des pays libérés par des contributions d'un montant de 100 \$ chacune;
- 3<sup>o</sup> créer des centres de récréation et des homes à la campagne pour les enfants; il faudra aider 3000 écoles à établir ces institutions pour que les enfants des villes, souffrant des suites de l'invasion et de la guerre, puissent y récupérer leurs forces;
- 4<sup>o</sup> préparer et obtenir, si possible des écoles des Etats-Unis, 150 000 équipements scolaires;
- 5<sup>o</sup> trouver, pour les ateliers et jardins scolaires, 5000 caisses d'outils, faites dans les ateliers des écoles américaines et destinées aux écoles des pays libérés;

6<sup>o</sup> inviter les écoles enfantines, primaires et secondaires américaines à pousser leurs élèves à donner leurs livres favoris; le Conseil espère envoyer à l'étranger 50 000 paquets de livres pendant la première année de son activité;

7<sup>o</sup> pendant cette première année aussi, 4000 équipements de sports, évalués à 50 \$ chacun, seront expédiés à l'étranger.

\*

Les quelques projets que nous venons d'analyser brièvement, choisis parmi une multitude d'autres, montrent d'une manière éloquente l'immensité de la tâche que représente la reconstruction spirituelle et éducative du monde, après ces longues années de guerre et de persécution. Le champ d'action est d'ailleurs si vaste qu'il y a place pour plusieurs organisations et du travail pour toutes les bonnes volontés qui désirent se mettre au service de leur prochain pour préparer une humanité plus harmonieuse et convaincue de la nécessité de vivre en bonne entente, malgré les différences de nationalités, de religions, de races. Souhaitons toutefois, que toutes ces actions trouvent moyen de se coordonner, afin que dans un minimum de temps, elles obtiennent un résultat aussi satisfaisant que possible.

#### Annexe — Bibliographie.

*Ouvrages en français sur la revision des manuels d'histoire.* \*)

Congrès international d'éducation morale. *L'esprit international et l'enseignement de l'histoire*. Etudes présentées au Troisième Congrès international d'Education morale. Neuchâtel et Paris, Delachaux & Niestlé, 1922, 234 p. (Collection d'Actualités pédagogiques.)

Dotation Carnegie pour la paix internationale, *Enquête sur les livres scolaires d'après-guerre*. Vol. I et II. Paris, Centre européen de la Dotation Carnegie, 1923 et 1927, 452 p. et 660 p.

Bovet Pierre, *La Paix par l'Ecole*. Travaux de la Conférence internationale tenue à Prague du 16 au 20 avril 1927. (Communication de M. Prudhommeaux sur l'amélioration des manuels scolaires et l'enseignement de l'histoire). Genève, Bureau international d'Éducation, 1927. 150 p. et XXXII p. bibliogr.

Claparède J.-L., *L'enseignement de l'histoire et l'esprit international*. Nouvelle édition. Paris, les Presses universitaires de France, 1931. 106 p.

Altamira Rafael, *Problèmes modernes d'enseignement en vue de la conciliation entre les peuples et de la paix morale*. Paris, Les Presses universitaires de France, 132, 282 p.

Institut international de coopération intellectuelle, *La revision des manuels scolaires contenant des passages nuisibles à la compréhension mutuelle des peuples*. Paris, Institut international de Coopération intellectuelle, 1932. 224 p.

Conférence internationale pour l'enseignement de l'histoire, *Réunion préparatoire des 1<sup>er</sup> et 2 février 1932*. Paris, Les Presses universitaires de France, 1932. 74 p.

— *Bulletin trimestriel* (en français, allemand et anglais). 1933, n<sup>o</sup> 1. 136 p. (rend compte de la Conférence internationale pour l'Enseignement de l'Histoire tenue à La Haye en 1932). 1933, n<sup>o</sup> 2, 118 p. Paris, Institut international de Coopération intellectuelle.

Institut international de coopération intellectuelle, *Documents sur l'Enseignement de l'Histoire*. N<sup>o</sup> 84 de « Coopération intellectuelle ». Paris, Institut international de Coopération intellectuelle, 1938. 72 p.

\*) Voir p. 293.

La présente liste a été établie par Mlle Rachel Gampert, fonctionnaire du Bureau International d'Éducation, Genève.

Ouvrages en anglais.

Carnegie Endowment for international Peace. *History Teaching and School Text-Books in Relation to International Understanding*. Washington, Carnegie Endowment for International Peace Library (1931). 14 p. (Reading List n° 29). Bibliographie d'ouvrages et articles en anglais, français et allemand.

Conference on the Teaching of History. February 14, 1925. Under the auspices of the Chicago League of Women Voters Forum, the Department of Education and Philosophy of the Chicago Women's Club, the Association for Peace Education, Chicago, Association for Peace Education, 1925. 88 p.

Universal Christian Conference on Life and Work. — World Alliance for promoting International Friendship Through the Churches. *Report on Nationalism in History Text-books*. Prepared and compiled by the Working Committee of a Special Commission on Education, Stockholm. Vol. I. Stockholm, A.-B. Magn. Bergvalls Förlag, 1928. 238 p. (Rapports en anglais, français et allemand).

Clarke F., *The Foundations of History Teaching*. A critique for Teachers. London, Humphrey Milford, Oxford University Press, 1929. 172 p.

International Institute of Intellectual Cooperation. *School Text-Books Revision and International Understanding*. Second (English) Edition, revised and enlarged. Paris, International Institute of Intellectual Co-operation, 1933. 192 p. (This English edition is an enlarged edition of the original French version published in 1932).

Walker Eric C., *History Teaching for To-day*. London, Nisbet, 1935. 188 p.

*History Teaching in Relation to World Citizenship*. London, League of Nations Union Education Committee, 1938. 40 p.

Walworth Arthur. *School Histories at War*. A Study of the Treatment of our Wars in the Secondary School History Books of the United States and in those of its former enemies. Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1928. XX + 92 p. Bibliogr.

Ouvrages en allemand.

Kawerau Dr. Siegfried (herausg. von) *Die ewige Revolution*. Ergebnisse der Internationalen Geschichtstagung 2. bis 4. Oktober 1924. Berlin, Schwetschke & Sohn, 1925, 562 p. — *Denkschrift über die deutschen Geschichts- und Lesebücher*. Berlin, Hensel, 1927. 207 p.

Universal Christian Conference on Life and Work. — World Alliance for Promoting international Friendship through the Churches. Report on Nationalism in History Text-books. II. Supplement: Reimann, Dr. Arnold. *Gutachten über die deutschen Geschichtslehrbücher*, erstattet im Auftrage des Verbandes deutscher Geschichtslehrer an die Schulbuchkommission der « World Alliance for Christian Work and Life ». Stockholm, A.-B. Magn. Bergvalls Förlag. 78 p.

\*

Par opposition, voir l'ouvrage suivant concernant la revision des manuels d'histoire dans le sens national-socialiste: Alnor Karl, *Geschichtsunterricht*. Osterweik a. H., Zickfeld, 1935, 127 p.

## Stella jurensis

*Chers amis Vieux-Stelliens,*

*Le samedi 4 août, bravant la chaleur d'un après-midi fort ensoleillé, quelques membres de votre Comité se réunissaient à Bienne, en compagnie du président de JS, afin de discuter trois importantes questions :*

*a. Les finances. Comme en tous temps et tous lieux, c'est l'affaire de résistance! Le rapport de Pyrex nous démontre aisément que la caisse a besoin d'une nouvelle poussée de sève. Il n'y a toutefois pas lieu de s'assombrir : les cotisations de 1945 n'ont pas encore été encaissées. Nous décidons alors de renouveler l'expérience de l'an dernier : le paiement par compte de chèques. C'est une grande sim-*

*plication, pour tout le monde. Aussi invitons-nous chaque VS encore astreint à payer des cotisations à verser la somme de fr. 5.05 (cotisations + frais) au CCP IVa 4906 (Lucien Chevrolet, Romont-Bienne), cela jusqu'au 15 septembre. Passé ce délai, comme nous avons un caissier ponctuel, les récalcitrants recevront l'habituel remboursement de fr. 5.20. (Songez à l'économie de trois sous!)*

*b. La soirée-bal. La date, on s'en souvient, en a été fixée au 3 novembre. Le président de JS nous parle du programme, qui est en train d'être réalisé avec enthousiasme. Il comprendra, entre autres morceaux de choix, un prologue-revue, quelques chœurs et une comédie de Marivaux : L'épreuve. Fort bien : nous attendons les Jeunes... à l'épreuve! Toutefois, il faut entretenir leur confiance. Délaissons donc pour deux jours les multiples graves préoccupations qui peuplent notre esprit et venons retrouver autour d'eux le climat de notre jeunesse. Assistons nombreux à la soirée qu'ils nous préparent : elle se prête si bien, par exemple, à des réunions de séries...*

*c. Des conférences. Il arrive que des VS se plaignent de n'avoir aucun contact avec les JS. Voici offerte une occasion d'augmenter les rapports. Les Jeunes sont à l'âge où l'on s'abreuve avec passion aux sources de la connaissance. Les Vieux, eux, ont fait des expériences, en toutes sortes de domaines ; ils ont cultivé pendant des années une marotte, perfectionné un talent. Tout cela, qui demeure trop souvent caché, qu'ils viennent à Porrentruy en faire part à leurs cadets, sous forme de causeries. (Les frais sont assumés en commun par l'Ecole normale et Vieille-Stella.) Que tous ceux donc qui ont un message à transmettre — en art ou en politique, en philosophie ou en... technique de la table à sable! — veuillent bien s'annoncer jusqu'à fin septembre auprès de Raoul Köhler, président de VS, Courrendlin. Il recevra chaque inscription avec reconnaissance.*

*Voilà. Méditez bien tous ces encouragements. Et que votre méditation vous conduise à les suivre — en vrais Stelliens.*

*Je vous salue stelliennement.*

*Daphnis!*

## Divers

**Fondation de la SSI pour la recherche de stations de vacances et de passage.** Nous recommandons vivement aux instituteurs qui s'arrêtent à Lucerne avec leurs élèves, de monter jusqu'au Dietschiberg; ils y jouiront d'abord d'une vue superbe, puis ils iront examiner et admirer une œuvre magnifique de la technique: le chemin de fer électrique miniature construit par l'ingénieur Oswald et installé en pleine nature. Ajoutons qu'il ne s'agit aucunement ici d'un jouet, mais d'un travail merveilleux de précision, cette précision qui fait la valeur du produit suisse; tout le fonctionnement de cette installation impressionne vivement grands et petits. M. Oswald met à disposition, au prix de 50 ct., une plaquette qui donne tous les renseignements désirables; cette plaquette peut également être commandée au Secrétariat de la Fondation.

Quiconque a fait, au cours de ses vacances, des expériences bonnes ou mauvaises dans les hôtels, les pensions ou les maisons de séjour, est prié de nous en faire part; nous sommes reconnaissants pour toute communication à ce sujet.

Le nouveau catalogue de la Büchergilde (livres de langue allemande) vient de paraître. Il peut être obtenu au Secrétariat au prix de 20 ct. + le port.

Pour le Secrétariat de la Fondation:  
Mme C. Müller-Walt, Au (Rheintal).



## Ausstellungen

### Berner Schulwarte

#### Ausstellung von Schülerarbeiten der Gewerbeschule der Stadt Bern.

Die Ausstellung dauert bis Ende September 1945 und ist wochentags geöffnet von 08.00—12.00 und von 14.00 bis 17.00 Uhr. Sonntags von 10.00—12.00 Uhr.

### Pestalozzianum Zürich

#### Veranstaltungen zur Ausstellung «Singt und spielt in Schule und Haus»

12. September

14.30 Uhr: «Wir ziehen um». Singspiel von Rudolf Hägni, vertont von Walter Müller von Kulm. Ausführende: 5. und 6. Klasse von Jakob Dubs, Kollbrunn.

Gemüsemarktkantate von Rudolf Hägni, vertont von Albert Jenny, Luzern. Ausführende: Bezirksschule Bremgarten. Leitung: Walter Iten.

## Verschiedenes

**Berichtigung.** Der «Nachruf im Tone eines alten Liedes» (in Nr. 22) erfuhr durch die fehlerhafte Wiedergabe eine zweifache Knickung der rhythmischen Linie, die den Text seiner Singbarkeit und zudem seiner mundartlichen Färbung beraubt. Es muss heissen:

«in Freud und Beschwerden» (nicht «Freude»);  
ferner: «schöns Blümelein» (nicht «schönes»).

Johann Maurer.

**2. Singwoche in Guggisberg.** Unter Leitung von Walter Tappolet findet vom 8.—13. Oktober in Guggisberg (Gasthof Sternen) eine Singwoche statt. Beitrag Fr. 56.— (alles inbegriffen, ausser Noten). Nähere Auskunft und Anmeldung (wenn möglich bis 25. September) bei Pfr. Oetliker, Guggisberg, und Walter Tappolet, Lureiweg 19, Zürich 8.

**4. Heinrich Schütz-Singwoche.** Vom 15.—21. Oktober führt Walter Tappolet im Chuderhüsi (Röthenbach i. E.) seine 4. Schütz-Singwoche durch. Beitrag Fr. 66.— (alles inbegriffen, ausser Noten). Nähere Auskunft und Anmeldung (wenn möglich bis 1. Oktober) bei Tappolet, Lureiweg 19, Zürich 8.

**Pro Juventute. Obstspende für Bergkinder.** Die meisten Lehrer auf dem Lande kennen die Pro Juventute-Obstaktion seit Jahren, sei es, dass sie selbst in einer Spendergemeinde die Sammlung leiteten oder in einer Bergschule die Äpfel verteilen konnten.

Trotz der mancherorts ungünstigen Ernteaussichten findet diesen Herbst wieder eine Äpfelsammlung statt, und Pro Juventute bittet die Lehrerschaft der obstreichen Gegenden, wie bisher bei der Aktion mitzuwirken. Wir hoffen, die Bergkinder werden auch heuer nicht ganz vergeblich auf die beliebten Äpfel warten müssen und danken allen Mitarbeitern und Helfern zum voraus für ihre Mühe.

Die Bezirkssekretariate werden demnächst wieder eine Umfrage ergehen lassen. Sie nehmen jede Meldung über in Aussicht gestellte Spenden gerne entgegen und sind, ebenso wie das Zentralsekretariat, jederzeit zu näherer Auskunft bereit.

Pro Juventute Zentralsekretariat, Zürich, Seilergraben 1.

**Parnass-Bücherei.** Der herausgebende Verlag, A. Scherz, Bern, macht uns darauf aufmerksam, dass für die hübsch ausgestatteten Bändchen der Parnass-Bücherei auch ein Schul-Partiepreis festgelegt wurde, nämlich bei Abnahme von mindestens 15 Exemplaren des gleichen Bändchens je Stück Fr. 2. 30. Solche Bestellungen können in jeder Buchhandlung

aufgegeben werden, wo auch das Verzeichnis der Sammlung erhältlich ist (siehe auch Nr. 17 des Berner Schulblattes vom 28. Juli 1945, S. 267).

P. F.

**Schweizerisches Jugendschriftenwerk — Jahresbericht 1944.** 421 544 Hefte und 5129 Sammelbände hat das Schweizerische Jugendschriftenwerk im Jahre 1944 abgesetzt. Die Neuerscheinungen des Jahres umfassen 17 Hefte in deutscher und 8 neue Schriften in französischer Sprache. — Dem vier-sprachigen, hübsch illustrierten und reich dokumentierten Jahresbericht ist zu entnehmen, dass die Finanzbeschaffungsaktion im Berichtsjahr zum Abschluss kam und den schönen Bruttoertrag von Fr. 102 209.55 ergab. Rund zur Hälfte sind es Spenden der Kantone. Der weitere Ausbau des Werkes soll erfolgen durch Herausgabe von unterhaltenden und belehrenden Schriften auch für die schulentlassene Jugend und durch weitere Ausgaben in französischer, romanischer und italienischer Sprache. — Nichts kann die Nützlichkeit dieses Werkes deutlicher unterstreichen als die im Verlauf von 13 Jahren erreichte Gesamtauflage von 3 600 000 Heften, von denen mehr als 2,5 Millionen während der gleichen Zeitspanne vertrieben werden konnten. — An Hand dieser Zahlen kann man er-messen, welch segensreiche Aufgabe das SJW schon bisher durch die Verdrängung von Schund- und Schmutzliteratur bei der schweizerischen Jugend erfüllt hat.

**Schweiz. Lehrerbildungskurs 1945 in Chur.** In Chur ging am 11. August der vom Schweiz. Verein für Handarbeit und Schulreform veranstaltete Lehrerbildungskurs zu Ende. Leider konnten nur 529 der beinahe 800 Angemeldeten berücksichtigt werden. Die Kursteilnehmer wurden in 22 Klassen unterrichtet. — Am 10. August versammelten sich die Delegierten des Vereins in Chur zur Hauptversammlung. Mit wenigen Aenderungen wurden die vom Vorstand neu ausgearbeiteten Statuten genehmigt. Der Vorstand wurde neu bestellt und von 7 auf 9 Mitglieder erweitert. Gewählt wurden die bisherigen Mitglieder: Maurer, Baden, Präsident; Chappuis, Lausanne; Boss, Bern; Perrelet, La Chaux-de-Fonds; Foex, Genf. An Stelle des zurücktretenden Bresin, Küsnacht und Jetter, Rorschach, sowie für die neu geschaffenen Sitze wurden gewählt: Canonica, Tesserete-Treggia; Fuchs, Baden; Hägi, Winterthur, und Menzi, Mollis. Als nächster Kursort wurde vom Vorstand Bern bestimmt.

M.

**Nur leicht einhacken!** Schnellkompost, auch Gartenmist genannt, der aus Gemüse- und Gartenabfällen, Laub usw., unter Zusatz des bewährten Kompostierungsmittels Composto Lonza hergestellt wird, soll nicht, wie dies beim Stallmist oft geschieht, auf Spatentiefe untergegraben werden. Vorteilhafter ist es, ihn kurz vor der Pflanzung oder Aussaat über das umgegrabene Land zu streuen und leicht ein-zuhacken oder einzukräueln. Zu empfehlen ist auch, Schnellkompost zwischen die Pflanzenreihen (z. B. Sellerie, Lauch usw.) zu streuen und die Gartenerde oberflächlich abzudecken. Diese schützende Schicht, die dann bei den Hackarbeiten mit der Erde vermischt wird, verhindert Verkrustung und zu starkes Austrocknen der Erde, trägt zur Krümelung bei und spendet gleichmässig die für die Pflanzen wichtige Kohlensäure. Ist Schnellkompost durch die Hackarbeiten gänzlich mit der Erde vermischt und bis zu den Pflanzenwurzeln gelangt, so können diese die vorhandenen Nährstoffe verwerten.

Schnellkompost mit Composto Lonza hergestellt, enthält bekanntlich mehr Humus als guter Stallmist und ist bis dreimal so reich an Stickstoff und doppelt bis dreifach so reich an Phosphorsäure und Kali. Darum wird heute Schnellkompost als billigster Bodenverbesserer immer mehr verwendet.

Anlässlich der Sommerschulreise ein gutes Mittagessen, Zvieri oder Nachtessen, dann

445

Restaurant Volkshaus, Biel



## Mitteilung des Sekretariats

### Bütschel

Die Stelle an der Oberklasse Bütschel wird wieder ausgeschrieben. Der Vorstand der Sektion Seftigen und der Kantonalvorstand stehen nach wie vor einstimmig und aus voller Ueberzeugung

zu dem gefährdeten Kollegen, der in der Zwischenzeit aufrichtig und mit gutem Erfolg alles getan hat, was vernünftigerweise von ihm verlangt werden konnte. **Alle Kollegen, vor allem auch die stelligen, werden dringend ersucht, sich nicht zu melden.** Wer auf einer Bewerbung beharrt, wird nie in den Bernischen Lehrerverein aufgenommen werden können.

*Der Kantonalvorstand.*



# Pelikan

*Schultinte S. 626*

Blau-schwarze Eisengallustinte  
leichtflüssig und farbkünftig  
schont die Federn

Erhältlich in den Fachgeschäften

Fabrikant: Günther Wagner AG.  
Zürich-Wollishofen

## Guggisberg Guggershörnli

1118 m

1296 m

### Hotel Sternen

Schönes Ausflugsziel für Schulen und Vereine.

Angenehmer Ferienaufenthalt. Spezialitäten: Forellen, Selbstgeräuchertes. Eigene Landwirtschaft.

159

Prospekt durch Familie Schwab.

## Hotel u. Speise-Restaurant Alpina Brünig-Passhöhe

Ausgangsort für schönste Bergwanderungen (Rothorn-Route, Route Melchsee-Frutt-Engelberg). Mässige Preise für Schulen. Massenlager

135

**Bernhard Furrer**

## Gymnasium Burgdorf

210

Wegen Todesfall ist die Stelle eines Zeichnungslehrers neu zu besetzen. Die Neubesetzung erfolgt auf Beginn des Wintersemesters. Die genaue Fächerzuteilung bleibt vorbehalten, doch kommen neben Freihandzeichnen in erster Linie geometrisches Zeichnen und Schreiben in Betracht. Stundenzahl und Besoldung nach Regulativ. Dessen Abänderung bleibt vorbehalten. Teuerungszulagen nach jeweiligem Gemeindebeschluss. Die Zugehörigkeit zur Stellvertretungskasse der Burgdorfer Mittelschulen ist obligatorisch.

Bewerber mit Zeichnungslehrerdiplom wollen ihre Anmeldung sowie ihre Ausweise und Zeugnisse über bisher erteilten Unterricht bis zum 25. September 1945 an den Präsidenten der Mittelschulkommission Burgdorf, Herrn Dr. G. Scheidegger, Arzt, in Burgdorf, einreichen.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin erwünscht.

## Spiez Hotel Bahnhof Terminus

Einzigartige Lage am Thunersee, bestgepflegte Küche und Keller, Pension ab Fr. 11.-. Empfiehlt sich auch für Verpflegung anlässlich Schulreisen. Schöne Gartenrestauration und Lokalitäten.

Telephon 5 67 31.

Prospekte durch **Ch. Gibel-Regez**



# Werro's

KUNSTGEIGENBAU-  
ATELIER

FEINE VIOLINEN

*Zeitglockenlaube 2*  
HÖCHSTE AUSZEICHNUNG GENÈVE 1927

259

Feine Violinen, alt und neu

Schüler-Instrumente  
Reparaturen, Bestandteile

**H. Werro, Bern, Zeitglockenlaube 2**

Telephon 3 27 96

## Handel, Bahn, Post Arztgehilfinnen

Kurse zur erfolgreichen Vorbereitung auf Prüfung u. Beruf, Diplom, Praktikum, Referenzen. Stellenvermittlung. Gratisprospekt.

### Neue Handelsschule Bern

Wallgasse 4 • Telephon 3 07 66.



## Für die Reisekasse!

171



Wir zahlen für sauberes, getrocknetes

# Mutterkorn

diesjähriger Ernte  
Fr. 15.- bis 16.-  
per kg, in bar

Künstlich gezüchtetes kaufen wir nicht

**KELLER & CIE., Seifenfabrik, KONOLFINGEN**

**Fr. 50000.-**

20 000, 2x10 000, 5x5000 etc.  
etc., im Total 22 369 Treffer im  
Werte von Fr. 530 000, werden  
von der Seva am

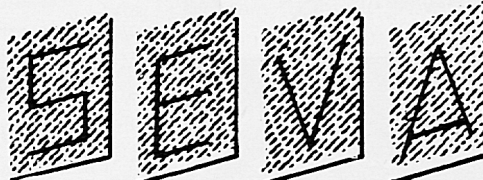
**8. September** zur  
Ziehung gelangen!

Jede 10-Los-Serie garantiert mindestens  
1 Treffer und bietet 9 übrige Chancen!

1 Los Fr. 5.- plus 40 Rappen für Porto auf  
Postcheckkonto III 10026.

Adresse: Seva-Lotterie, Marktgasse 28, Bern.

**ZIEHUNG  
MORGEN  
SAMSTAG!**



40/74

## Teppiche

Bettvorlagen, Milieux, Tischdecken, Läufer,  
Woldecken, Türvorlagen

## Linoleum, Korkparkett

zum Belegen ganzer Zimmer

## Orient-Teppiche

beziehen Sie vorteilhaft im ersten Spezial-  
Geschäft

# Meyer-Müller

& Co. A.-G. Bern

Bubenbergplatz 10

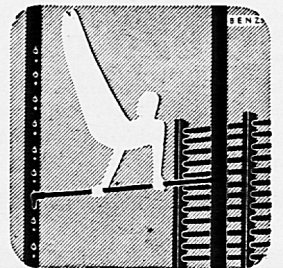
106

## Alder & Eisenhut

Schweizerische Turn-, Sport- und Spielgerätekfabrik  
Küsnacht-Zürich Ebnat-Kappel

Das schweizerische Spezialge-  
schäft für Turn- und Sportgeräte

Direkter Verkauf ab Fabrik  
an Schulen, Vereine u. Private

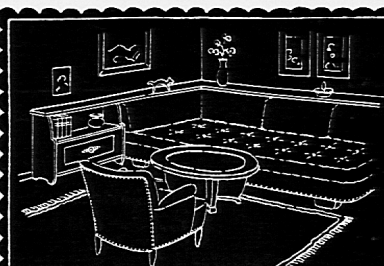


14



Omega-Uhren

Allein-Vertretung  
auf dem Platze Thun



## MEER-MÖBEL

zeigen wir in unserer neuen Ausstellung in

## HUTTWIL

Verlangen Sie unsere Prospekte

